

## 【No exigir el pago de altos costos a gente que no tiene dinero!】

Establezca un sistema para proteger la vida de los inmigrantes y refugiados que sufren por esta pandemia.



La propagación de la infección del nuevo coronavirus está amenazando la vida de los inmigrantes y refugiados.

El número de hospitales que se niegan a atender a los inmigrantes y refugiados sin seguro de salud está aumentando rápidamente.

Además, incluso entre los hospitales que han aceptado atender a los inmigrantes y refugiados sin seguro de salud, reclaman elevados pagos de dinero.

Los inmigrantes y refugiados que fueron excluidos del sistema de atención médica, han sido apoyados por la “asistencia mutua” de las respectivas comunidades de inmigrantes y refugiados, organizaciones religiosas, algunas instituciones médicas y ONG privadas, pero esto tiene sus límites.

Dada esta situación, pedimos al Gobierno del Japón que lo más pronto posible ponga en práctica las siguientes implementaciones políticas.

- 
1. Que proporcione “estado de residencia” a los indocumentados con liberación temporal que están necesitando de atención médica para que puedan entrar en el seguro de salud. Incluso si no puede obtener el estado de residencia, que la oficina de inmigración se haga cargo de los gastos médicos.
  2. Para los inmigrantes y refugiados que no pueden obtener los requisitos para el seguro de salud y para aquellos que tienen dificultades de regresar al Japón debido al corona, se le asegure la atención médica, planifique el mantenimiento y la expansión del sistema de compensación impaga (sistema para cubrir gastos médicos desde los gobiernos locales a las instituciones médicas).
  3. Que las instituciones médicas dejen de establecer altos costos médicos a inmigrantes y refugiados sin seguro de salud.

4. Que establezca un sistema público de traducción médico similar al de los países occidentales para las personas que no hablan japonés como lengua materna de manera que puedan recibir la atención médica adecuada y puedan hacer consultas sobre los gastos médicos y la vida diaria.

---

Independientemente de la nacionalidad, el estado de residencia o del seguro de salud, necesitamos un sistema para proteger la vida y la salud de las personas que viven juntas en esta sociedad.

Para la firma por internet.

<https://www.change.org/EmergencyMedicalAid>

Japonés



Inglés



## Los extranjeros también tienen derecho a la firma!

De acuerdo con el artículo 16 de la Constitución del Japón, tanto los japoneses como los extranjeros tienen derecho a expresar al gobierno del Japón opiniones en contra y dar sugerencias. Por eso, por solo haber dado una opinión o sugerencia no será discriminado o tratado desfavorablemente. Y el gobierno japonés, los políticos, los funcionarios públicos, los policías y los jueces tienen la obligación de proteger este derecho que está estipulado en la Constitución.

Es decir, al igual que los japoneses, los extranjeros tienen derecho a firmar.

Federación de inmigrantes y refugiados para pedir la atención médica en medio del corona.  
(Secretaría) Corporación de inmigrantes NPO y Red de solidaridad nacional (Ijuren)

[migrants.jp](http://migrants.jp)